



عقد عمل موظفين مكفولين
EMPLOYMENT CONTRACT FOR SPONSORED EMPLOYEE

(THIS CONTRACT IS MADE ON:

17-05-2025

تم تحرير هذا العقد في

1. THE "EMPLOYER" NAME:

CEMCON FZE

صاحب العمل صاحب :

2. LICENSE NO:

38622

رقم الرخصة :

3. THE "EMPLOYEE" OR LABOUR NAME:

ASGHAR ALI ILAM DIN

الموظف أو العامل - الاسم :

4. PASSPORT NO:

KT1793774

رقم الجواز :

SCHEDULE:1

جدول



Basic Salary:	800.00	الراتب الأساسي
Accommodation:	Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Amount: 0.00	السكن: نعم <input checked="" type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/> المبلغ
Transportation:	Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Amount: 300.00	المواصلات: نعم <input checked="" type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/> المبلغ
Food:	Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Amount: 400.00	بذل وحيات غذائية: نعم <input checked="" type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/> المبلغ
Ticket:	Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Amount: 515.00	بذل بذكره السفر: نعم <input checked="" type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/> المبلغ
Gross Annual Salary:	18,000.00	الراتب الإجمالي السنوي
Other Allowances:	0.00	بدلات أخرى
Employee Place & Origin:	PAKISTAN	موطن الموظف

WHEREBY IT IS AGREED THAT:

The Employer shall employ the Employee, with job title (**Welding Inspector**) and he Employee shall serve the Employer in accordance with the terms and conditions set out in the agreement.

1. INTERPRETATION

In this agreement

1.1 HFZ Regulations means the Implementing Rules and Regulations relating to Secondment at the Free Zone Issued by HFZA Authority pursuant to Sharjah Emiri Decree No 6 of 1995 (as amended from time to time) and the Circulars Issued pursuant thereto from time to time.

1.2 "month" and "year" shall be construed in accordance with Georgian calendar.

1.3 "Clause" is reference to a clause in this Agreement, and

1.4 "Schedule" is a reference to a schedule to this Agreement.

2. COMMENCEMENT DATE

The period of employment begins on (**17-05-2025**) and end on (**17-05-2027**). The two parties may extend or renew this contract, one time or more.

3. PROBATION PERIOD

The employee is subject to a probation period not exceeding 6 months from the commencement dates of work. The employer may terminate the agreement during the probation period by written notice of 14 days before the termination date. If the employee wants to terminate the agreement during the probation period and moving to a new employer, he must notify the employer by written notice 30 days before. And written notice of 14 days if the employee wants to exit the country.

4. PLACE OF WORK

The employer shall be entitled to require the Employee to work for the Employer at such locations or offices within the Free Zone as the Employer shall from time to time direct. The employee shall not work outside the Free Zone.

5. EMPLOYEE'S DUTIES AND RESPONSIBILITIES

5.1 The Employee shall perform all such duties as are reasonably ancillaries to his/her position, such duties shall include (but not be restricted to):

5.1.1 To act all times in accordance with the reasonable instructions of the Employer; and

5.1.2 To comply with the provisions of in-house regulations and circulars.

5.2 The employee shall devote his/her whole working time and attention to the Employer's business and shall not have or accept a second or additional job outside the Employer's Group.

6. SALARY

6.1 If the company default to pay the salary more than 1 month of the working period for employee, the employee should complain to dispute resolution section HFZA.

6.2 The Employee's salary shall be subject to annual review at the discretion of the employer on the anniversary of the commencement date.

6.3 Any gratuity paid to the employee on termination of this Agreement in accordance with the requirements of the HFZ Regulations shall be calculated by sole reference to the basic salary referred to Schedule 1 and no additional payments, allowances or benefits shall be taken into account for the calculation of such gratuity.

م صاحب العمل بتوظيف الموظف بالمسمى الوظيفي فاحص لحام كما يقوم الموظف بتعديده خدماته لصاحب العمل وفقاً للشروط والأحكام المذكورة الانفاقية.

1- تفسير العقد وأصوله

في هذه الاتفاقية

1.1 يشير لوائح العمل بهيئة المنطقة الحرة بالحميرة إلى تعهد القوانين المرتبطة واتحاد لموظفين في المنطقة الحرة الصادرة عن هيئة المنطقة الحرة بالحميرة بتعديده لخدماته لصاحب العمل وفقاً للشروط والأحكام المذكورة الانفاقية.

1.2 "شهر" و "سنة" يمكن تفسيرهما وفقاً للتقويم الميلادي.

1.3 "البند" يشير إلى فقرة من فقرات هذه الاتفاقية.

1.4 "الجدول الزمني" يشير إلى الجدول الزمني المذكور في هذه الاتفاقية.

2- تاريخ بداية عقد العمل

يبدأ فترة التوظيف في يوم **17-05-2025** وينتهي في يوم **17-05-2027**. يجوز باتفاق الطرفين تجديد أو تجديد هذا العقد مرة واحدة أو أكثر.

3- فترة الاحتمار

يخضع الموظف لفترة اختبار لمدة لا تزيد عن 6 أشهر من تاريخ معايشرة العمل ويحظر لصاحب العمل إنهاء خدمة الموظف أثناء فترة التجربة بشرط إخطار العامل خطياً قبل 14 يوم من انتهاء الخدمة. وفي حالة إنهاء تعامل عقد العمل أثناء فترة التجربة وانقائه إلى رب عمل آخر فيجب عليه إخطار الشركة خطياً مدة لا تقل عن شهر وفي حالة رغبة العامل مغادرة الدولة، فيجب عليه إخطار صاحب العمل خطياً بمدة لا تقل عن 14 يوم.

4- مكان العمل

يجوز لرب العمل أن يطلب من الموظف العمل لحسابه في الأماكن والمكانات ضمن المنطقة الحرة حسبما يوجهه من وقت لآخر. ولا يجوز للموظف أن يعمل خارج نطاق المنطقة الحرة.

5- واجبات الموظف ومسئولياته

5.1 يجب أن يؤدي الموظف جميع الواجبات التي تتناسب مع مكان عمله بالشكل المعمول، ويشتمل ذلك:

5.1.1 جميع الاوقات وبما يتوافق مع التعليمات المعمول من طرف رب العمل.

5.1.2 أن يتوافق مع أحكام القرارات الداخلية والتعاميم.

5.2 ويجب على الموظف أن يكرس جميع اوقات عمله واهتمامه إلى أعمال صاحب العمل، ولا يجوز أن يعمل أي عمل ثان أو اضافي خارج مجموعة صاحب العمل.

6- الراتب

6.1 إذا أخفقت الشركة في دفع الراتب للموظف عن فترة العمل التي تزيد عن شهر واحد فيجب على الموظف أن يرفع شكواه إلى قسم فض المنازعات بهيئة المنطقة الحرة الحميرة.

6.2 يخص راتب الموظف إلى المراجعة السنوية من تاريخ بدئه الاتفاق بالعمل.

6.3 يدفع مستحقات نهاية الخدمة للموظف عند انتهاء هذه الاتفاقية بما يتفق مع متطلبات لوائح العمل الخاصة بالمنطقة الحرة بالحميرة. ويجب أن تحسب وفق الراتب الأساسي.

لمسار إليه في جدول 1 ولا يوجد هناك دفعات، بدلات، أو عوائد يتم احتسابها على حساب تعويضات نهاية الخدمة.



٢. ACCOMMODATION - TRANSPORTATION

With effect from the Commencement Date, the Employee shall receive Accommodation, food and travel allowance in accordance with Schedule 1 to his Agreement.

3. WORKING HOURS

- 1.1 The employee shall work for eight hours per day and 48 hours weekly.
- 1.2 The employee shall be entitled to a one-hour meal break per 8-hour shift.
- 1.3 Any period worked in excess shall be treated as overtime, for which the worker shall receive the wage stipulated for his normal working hours, plus a supplement of at least 25 percent of that wage.
- 1.4 The provisions of clause 8 shall not apply to the Persons holding senior executive managerial or supervisory positions, if such positions confer upon the incumbents the power of an employer over workers.

9. MEDICAL INSURANCE

The Employer shall take such steps as are necessary to ensure that the Employee is covered by adequate medical insurance cover throughout the duration of this Agreement and the Employer shall bear the cost all medical treatment required by the Employee during the period of this Agreement.

10. LEAVE AND HOLIDAY ENTITLEMENT

- 10.1 The Employee shall be entitled to 30 days' full paid annual leave per year in addition to all public holidays as notified for private companies.
- 10.2 The Employee shall take his/her leaves only on such dates as are acceptable to the Employer.

11. NON-COMPETITION

The Employer may stipulate in the attachment of the Employee Agreement that the worker will not compete with him or participate in any project that competes with him in the same sector after the end of the Agreement, provided that the condition is specified in period, place and type of work and its duration should not exceed two years from the end of the Agreement.

12. TERMINATION

12.1 The Agreement and with the expiry of the period specified in the contract unless it is extended or renewed. The Employer for the Employee may terminate the Agreement for any legitimate reason, both parties must inform the other of their desire to terminate it by written notice.

12.2 The Employer may terminate this Agreement and the Employee's employment hereunder without notice if the Employee commits a breach of any of the terms of this Agreement Or for any of the reasons specified in Article 44 of UAE labour law.

12.3 A worker who has completed one or more years of continuous service and terminated by the Employer shall be entitled to severance pay at the end of his employment. The days of absence from work without pay shall not be included in calculating the period of service. The severance pay shall be calculated as follows:

1. 21 days' wage for each of the first five years of service.
2. 30 days' wage for each additional year of service.

13. TRAVEL COSTS

Upon commencement and termination of employment under this Agreement the Employer shall provide the Employee with an economy class ticket for air transportation on the most direct route between UAE and the Employee's place of domicile in accordance with Schedule 1 to this Agreement.

13.1 In case of fluctuation in deposited ticket amount the Employees will not claim the additional from HFZA.

13.2 The employee shall provide the ticket if the agreement terminated on his desire.

14. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of Emirate of Sharjah and the Federal Laws of the United Arab Emirates applicable to Sharjah and both the Employer and the Employee agree to submit to the exclusive jurisdiction of the courts of the Emirate of Sharjah.

15. COUNTERPARTS

This Agreement may be executed in any number of counterparts each of which when executed and delivered shall be an original but all the counterparts together shall constitute one and the same instrument.

16. MISCELLANEOUS

16.1 The rights and remedies contained in this Agreement are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by applicable law.

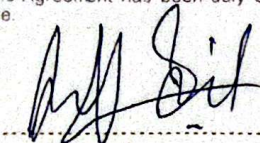
16.2 The illegality or invalidity of any part of this Agreement shall not prejudice the enforceability of any other part, which shall be severable therefrom.

16.3 This Agreement will be renewed automatically unless other party notifies the other to the contrary, in writing at least 30 days prior to expiry of the contract.

16.4 This Agreement will be considered null and void if the Employer fails in medical test.

16.5 This Agreement supersedes any previous Agreement between the Employer and the Employee.

In witness whereof, this Agreement has been duly executed by both parties as of the date stated above.



توقيع وختم الشركة الممثلة

The company Authorized Signature & Seal



١٠ - بدل السكن والمواصلات

سوف يتلقى الموظف بدل السكن والمواصلات وفقاً لجدول رقم ١ من هذه الاتفاقية.

١١ - ساعات العمل

١١.١ يجب على الموظف أن يعمل ٨ ساعات في اليوم ولمدة ٤٨ ساعة أسبوعياً.

١١.٢ يحق للموظف ساعة استراحة لساعات وجبة العشاء في كل يوم عمل يبلغ ٨ ساعات.

١١.٣ يستحق الموظف عن ساعات العمل الإضافية أجراً مساوياً للأجر المقابل لساعات العمل العادية معافاً إليه زيادة لا تقل عن ٢٥% من ذلك الأجر.

١١.٤ لا يصرى سريوت المفقرة (٨) على الأشخاص الذين يستقلون المناصب العالية ذات مسؤولية في الإدارة النزيهة أو من يمتع سلطات صاحب العمل على العمال.

١٢ - التأمين الصحي

يجب على صاحب العمل التغطية اللازمة لتأمين الموظف للتأمين الصحي الملائم طوال فترة سريان هذه الاتفاقية كما يتحمل صاحب العمل جميع تكاليف العلاج الطبي المطلوب للموظف طوال فترة سريان هذه الاتفاقية.

١٣ - الإحارة من العمل والإحارات المستحقة

١٣.١ يستحق الموظف إحارة سنوية مدفوعة الأجر لمدة ثلاثين يوماً كل سنة بالإضافة إلى العطلة الرسمية كما هو موضح في القطاع الخاص.

١٣.٢ يقوم الموظف بغشاء إحارته في السوارح التي يوافق عليها صاحب العمل.

١٤ - عدم المنافسة

يجوز لصاحب العمل أن يسيطر على العامل في ملحق عقد العمل. إلا يقوم بعد انتهاء العقد بمناقشة وبالإسراء في أي مشروع منافس له في القطاع ذاته. على أن يكون الشرط محدداً من حيث الزمان والمكان ونوع العمل ولا يرد عليه عن سببين من انتهاء العقد.

١٥ - إنهاء العقد

١٥.١ يستوي العقد بانتهاء المدة المحددة في العقد، ما لم يمدد أو يحدد ويجوز لصاحب العمل أو العامل إنهاء العقد لأي سبب مشروع. ويستعي على كلا الطرفين إبلاغ الآخر برغبة أي منهما في إنهاء هذا العقد خطياً وتحت مكالمة هاتفية الخدمة على النحو التالي.

١٥.٢ يجوز لصاحب العمل إنهاء هذه الاتفاقية بدون إشعار إذا ارتكب الموظف أي مخالفة للشروط المذكورة في هذه الاتفاقية أو طبقاً للحالات المذكورة في المادة (٤٤) من قانون تنظيم العمل. الأوامر الإدارية.

١٥.٣ يستحق العامل الذي أكمل سنة أو أكثر في الخدمة المستمرة مكافأة نهاية الخدمة عند إنهاء خدمته من صاحب العمل ولا تدخل أيام الانقطاع عن العمل بدون أجر في حساب مدة الخدمة وتحتسب المكافأة على النحو التالي:

- آخر واحد وعشرين يوماً عن كل سنة من سنوات الخدمة الخمس الأولى.
- آخر ثلاثين يوماً عن كل سنة مما زاد على ذلك.

١٦ - تكاليف السفر

تدفع هذه التكاليف أو إنهاء في ظل هذه الاتفاقية يجب أن يقوم صاحب العمل بتزويد الموظف بتذكرة سفر جواز سفر سياحية على الخط الجوي المباشر بين دولة الإمارات ومحل إقامة الموظف الأصلي كما هو مبين في الجدول رقم ١ من هذه الاتفاقية.

١٦.٢ ليس للموظف حق الرجوع على هيئة المنظمة الخرة في حال تفاوت أسعار التذاكر عن القيمة المودعة من قبل صاحب العمل.

١٦.٣ يتحمل العامل تكاليف تذكرة العودة في حال إنهاء عقد العمل برغبته.

١٧ - العوائق والقواعد التي تخضع هذه الاتفاقية

تخضع هذه الاتفاقية لقوانين إمارة الشارقة والقوانين الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة المطبقة بالشارقة وبموجب كل من صاحب العمل والموظف على الخضوع لأي تسريع استثنائي يصدره إمارة الشارقة.

١٨ - نسخ العقد

يتم تحرير هذه الاتفاقية بأي عدد من النسخ ويستلم منها كل طرف نسخة أصلية تكونها ممتثللة وتحتوي على نفس النقاط.

١٩ - متفرقات

١٩.١ تعتبر الحقوق والتعهدات المذكورة في هذه الاتفاقية تراكمة وليس استثنائية عن أي حقوق أو تعهدات يفرضها القانون المعمول به.

١٩.٢ أي جزء من هذه الاتفاقية يتم اعتباره غير قانوني أو غير ساري المفعول لا يلغى أو يحد من تطبيق أي جزء آخر منها يتم العمل به وتطبيقه.

١٩.٣ يتم تحديد هذه الاتفاقية دائماً إلا إذا أبلغ أحد الطرفين الآخر بخلاف ذلك خطأ بفترة لا تقل عن ثلاثين يوماً قبل انتهاء فترة العقد.

١٩.٤ يعتبر العقد كأن لم يكن في حال عدم اختيار العامل الفحص الطبي.

١٩.٥ تلغى هذه الاتفاقية أي اتفاق سابق بين صاحب العمل والموظف.

تتصادق على ذلك بوقع الطرفين أو ممثلهما الممضيين في اليوم والتاريخ المذكورين أعلاه.



Asghar Ali

اسم وبوقع الموظف

The Employee Name & Signature